

# Official Journal

## of the European Communities

Volume 17 No L 37

9 February 1974

English Edition

## Legislation

---

### Contents

#### *I Acts whose publication is obligatory*

- ★ Regulation (Euratom) No 328/74 of the Council of 4 February 1974 altering the conditions governing remuneration and social security for establishment staff of the Joint Research Centre employed in the Federal Republic of Germany . . . 1
- ★ Regulation (Euratom) No 329/74 of the Council of 4 February 1974 altering the conditions governing remuneration and social security for establishment staff of the Joint Research Centre employed in the Netherlands . . . . . 2
- ★ Regulation (EEC) No 330/74 of the Council of 4 February 1974 amending certain Regulations on the financing of interventions by the Guarantee Section of the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund . . . . . 5
- ★ Regulation (EEC) No 331/74 of the Council of 4 February 1974 concluding the exchange of letters amending certain provisions of Protocols 1, 6, 7 and 8 of the Agreement between the European Economic Community and the Portuguese Republic . . . . . 7
- Regulation (EEC) No 332/74 of the Commission of 8 February 1974 fixing the import levies on white sugar and raw sugar . . . . . 14
- Regulation (EEC) No 333/74 of the Commission of 8 February 1974 fixing the export levies on starch products . . . . . 16
- Regulation (EEC) No 334/74 of the Commission of 7 February 1974 fixing compensatory amounts in the beef and veal sector . . . . . 18
- ★ Regulation (EEC) No 335/74 of the Commission of 8 February 1974 providing for licences for the import into the United Kingdom of cotton yarn coming from non-member countries . . . . . 20

Contents (continued)

|                                                                                                                                                                                                 |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| ★ Regulation (EEC) No 336/74 of the Commission of 8 February 1974 on certain measures to be taken by the intervention agencies in the context of Community aid to the Sahel countries . . . . . | 22 |
| Regulation (EEC) No 337/74 of the Commission of 8 February 1974 fixing the export levies on olive oil . . . . .                                                                                 | 24 |
| Regulation (EEC) No 338/74 of the Commission of 8 February 1974 fixing the amount of the subsidy on oil seeds . . . . .                                                                         | 26 |
| Regulation (EEC) No 339/74 of the Commission of 8 February 1974 determining the world market price for colza and rape seed . . . . .                                                            | 28 |
| Regulation (EEC) No 340/74 of the Commission of 8 February 1974 applying the duty in the Common Customs Tariff to certain varieties of sweet oranges originating in Spain . . . . .             | 30 |

---

II *Acts whose publication is not obligatory*

**Commission**

74/64/EEC :

|                                                                                                                                                   |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Commission Decision of 7 February 1974 fixing the amount by which the monetary compensatory amounts for beef and veal are to be reduced . . . . . | 32 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

74/65/EEC :

|                                                                                                                                                                                              |    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Commission Decision of 31 January 1974 to take no action on tenders submitted for 31 January 1974 in response to the invitation to tender issued under Regulation (EEC) No 3281/73 . . . . . | 35 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

---

|                                                                                                                                              |    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972) . . . . . | 36 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

|                           |    |
|---------------------------|----|
| Open procedures . . . . . | 38 |
|---------------------------|----|

|                                 |    |
|---------------------------------|----|
| Restricted procedures . . . . . | 41 |
|---------------------------------|----|

## I

(Acts whose publication is obligatory)

**REGULATION (EURATOM) No 328/74 OF THE COUNCIL**

of 4 February 1974

**altering the conditions governing remuneration and social security for establishment staff of the Joint Research Centre employed in the Federal Republic of Germany**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing a single Council and a single Commission of the European Communities ;

Having regard to the Staff Regulations of Officials of the European Communities and the Conditions of Employment of Other Servants of the European Communities laid down by Regulation (EEC, Euratom, ECSC) No 259/68 <sup>(1)</sup> as last amended by Regulation (EEC, Euratom, ECSC) No 2/74 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 94 of the Conditions of Employment of Other Servants ;

Having regard to the proposal from the Commission ;

Whereas, in Regulation No 9/65/Euratom <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (Euratom) No 2010/73 <sup>(4)</sup>, the Council laid down the conditions governing remuneration and social security for established staff of the Joint Research Centre employed in the Federal Republic of Germany ;

Whereas staff salary changes covered by the Bundesangestelltentarifvertrag and the Manteltarifvertrag für Arbeiter des Bundes justify a further amendment of Regulation No 9/65/Euratom,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

'A special allowance of one month's basic salary' shall be substituted for 'a special allowance of two thirds of the basic monthly salary' and 'DM 50' shall be substituted for 'DM 30' in Article 3(c) of Regulation 9/65/Euratom.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 February 1974.

*For the Council*

*The President*

W. SCHEEL

<sup>(1)</sup> OJ No L 56, 4. 3. 1968, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 2, 3. 1. 1974, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No 48, 25. 3. 1965, p. 718/65.

<sup>(4)</sup> OJ No L 206, 27. 7. 1973, p. 1.

**REGULATION (EURATOM) No 329/74 OF THE COUNCIL****of 4 February 1974****altering the conditions governing remuneration and social security for establishment staff of the Joint Research Centre employed in the Netherlands**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing a single Council and a single Commission of the European Communities;

Having regard to the Staff Regulations of Officials of the European Communities and the Conditions of Employment of Other Servants of the European Communities laid down by Regulation (EEC, Euratom, ECSC) No 259/68<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC, Euratom, ECSC) No 2/74<sup>(2)</sup>, and in particular Article 94 of the Conditions of Employment of Other Servants;

Having regard to the proposal from the Commission;

Whereas, by Regulation No 11/65/Euratom<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (Euratom) No 1329/73<sup>(4)</sup>, the Council laid down the conditions governing remuneration and social security for established staff of the Joint Research Centre employed in the Netherlands;

Whereas staff salary changes in January 1973 and August 1973, in favour of the staff of the 'Reactor Centrum Nederland' justify a further amendment of Regulation No 11/65/Euratom for the benefit of establishment staff at the Joint Research Centre employed in the Netherlands,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The following shall be substituted for Article 3d of Regulation No 11/65/Euratom:

'Establishment staff employed before 1 August 1973 shall receive a single allowance amounting to 1.01 % of the sum of the basic monthly salary for July 1973 plus accommodation allowance, multiplied by the number of months of service completed in 1973.

Establishment staff who entered employment on or after 1 August 1973 but before 31 December 1973 shall receive a single allowance amounting to 0.89 % of the sum of the basic salary for the first month of employment plus accommodation allowance, multiplied by the number of months of service completed in 1973.'

*Article 2*

The following shall be substituted for the Annex to Regulation No 11/65/Euratom and shall enter into force on 1 January 1973:

<sup>(1)</sup> OJ No L 56, 4. 3. 1968, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 2, 3. 1. 1974, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No 48, 25. 3. 1965, p. 722/65.

<sup>(4)</sup> OJ No L 136, 23. 5. 1973, p. 1.

|         |       |       |       |       |       |       |       |       |       | (in Fl) |       |       |       |       |       |       |
|---------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|---------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| CLASS I | 1     | 2     | 3     | 4     | 5     | 6     | 7     | 8     | 9     | 10      | 11    | 12    | 13    | 14    | 15    | 16    |
| Group 1 | 1 429 | 1 494 | 1 561 | 1 627 | 1 691 | 1 743 | 1 806 | 1 871 | 1 946 | 2 026   | 2 126 | 2 206 |       |       |       |       |
| Group 2 | 1 215 | 1 277 | 1 342 | 1 403 | 1 466 | 1 529 | 1 594 | 1 663 | 1 725 | 1 779   | 1 841 | 1 910 |       |       |       |       |
| Group 3 | 1 064 | 1 112 | 1 166 | 1 222 | 1 277 | 1 330 | 1 383 | 1 440 | 1 492 | 1 548   | 1 604 | 1 658 | 1 709 | 1 760 |       |       |
| Group 4 | 909   | 961   | 1 012 | 1 069 | 1 124 | 1 178 | 1 229 | 1 285 | 1 341 | 1 390   | 1 446 | 1 501 | 1 561 | 1 615 |       |       |
| Group 5 | 802   | 844   | 889   | 934   | 979   | 1 022 | 1 069 | 1 112 | 1 158 | 1 204   | 1 250 | 1 292 | 1 341 | 1 383 | 1 430 | 1 475 |

## CLASS II

|         |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |
|---------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| Group 1 | 1 064 | 1 112 | 1 166 | 1 222 | 1 277 | 1 330 | 1 383 | 1 440 | 1 492 | 1 548 | 1 604 | 1 658 | 1 709 | 1 760 |       |       |
| Group 2 | 909   | 961   | 1 012 | 1 069 | 1 124 | 1 178 | 1 229 | 1 285 | 1 341 | 1 390 | 1 446 | 1 501 | 1 561 | 1 615 |       |       |
| Group 3 | 802   | 844   | 889   | 934   | 979   | 1 022 | 1 069 | 1 112 | 1 158 | 1 204 | 1 250 | 1 292 | 1 341 | 1 383 | 1 430 | 1 475 |
| Group 4 | 700   | 745   | 793   | 837   | 882   | 926   | 970   | 1 012 | 1 064 | 1 107 | 1 148 | 1 194 | 1 237 | 1 285 | 1 330 | 1 374 |

## Article 3

The following shall be substituted for the Annex to Regulation No 11/65/Euratom and shall enter into force on 1 August 1973.

|         |       |       |       |       |       |       |       |       |       | (in Fl) |       |       |       |       |       |       |
|---------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|---------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| CLASS I | 1     | 2     | 3     | 4     | 5     | 6     | 7     | 8     | 9     | 10      | 11    | 12    | 13    | 14    | 15    | 16    |
| Group 1 | 1 479 | 1 546 | 1 616 | 1 684 | 1 750 | 1 804 | 1 869 | 1 936 | 2 014 | 2 097   | 2 200 | 2 281 |       |       |       |       |
| Group 2 | 1 258 | 1 322 | 1 389 | 1 452 | 1 517 | 1 583 | 1 650 | 1 721 | 1 785 | 1 841   | 1 905 | 1 977 |       |       |       |       |
| Group 3 | 1 101 | 1 151 | 1 207 | 1 265 | 1 322 | 1 377 | 1 431 | 1 490 | 1 544 | 1 602   | 1 660 | 1 716 | 1 769 | 1 822 |       |       |
| Group 4 | 941   | 995   | 1 047 | 1 106 | 1 163 | 1 219 | 1 272 | 1 330 | 1 388 | 1 439   | 1 497 | 1 554 | 1 616 | 1 672 |       |       |
| Group 5 | 830   | 874   | 920   | 967   | 1 013 | 1 058 | 1 106 | 1 151 | 1 199 | 1 246   | 1 294 | 1 337 | 1 388 | 1 431 | 1 480 | 1 527 |

## CLASS II

|         |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |
|---------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| Group 1 | 1 101 | 1 151 | 1 207 | 1 265 | 1 322 | 1 377 | 1 431 | 1 490 | 1 544 | 1 602 | 1 660 | 1 716 | 1 769 | 1 822 |       |       |
| Group 2 | 941   | 995   | 1 047 | 1 106 | 1 163 | 1 219 | 1 272 | 1 330 | 1 388 | 1 439 | 1 497 | 1 554 | 1 616 | 1 672 |       |       |
| Group 3 | 830   | 874   | 920   | 967   | 1 013 | 1 058 | 1 106 | 1 151 | 1 199 | 1 246 | 1 294 | 1 337 | 1 388 | 1 431 | 1 480 | 1 527 |
| Group 4 | 725   | 771   | 821   | 866   | 913   | 958   | 1 004 | 1 047 | 1 101 | 1 146 | 1 188 | 1 236 | 1 280 | 1 330 | 1 377 | 1 422 |

Article 4

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 February 1974.

*For the Council*

*The President*

W. SCHEEL

---

## REGULATION (EEC) No 330/74 OF THE COUNCIL

of 4 February 1974

amending certain Regulations on the financing of interventions by the Guarantee Section of the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 17/64/EEC<sup>(1)</sup> of 5 February 1964 on the conditions for granting aid from the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund, as last amended by the Act of Accession<sup>(2)</sup>;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 729/70<sup>(3)</sup> of 21 April 1970 on the financing of the common agricultural policy, as last amended by Regulation (EEC) No 2788/72<sup>(4)</sup> and in particular Article 3 (2) thereof;

Having regard to the proposal from the Commission;

Whereas recent intervention measures mean that, if the total net expenditure on intervention is to be established for each financial year, certain amendments must be made to:

- Council Regulation (EEC) No 786/69<sup>(5)</sup> of 22 April 1969 on the financing of intervention expenditure in respect of the domestic market in oils and fats, as last amended by Regulation (EEC) No 526/73<sup>(6)</sup>,
- Council Regulation (EEC) No 787/69<sup>(7)</sup> of 22 April 1969 on the financing of intervention expenditure in respect of the domestic market in cereals and rice, as amended by Regulation (EEC) No 2092/70<sup>(8)</sup>,
- Council Regulation (EEC) No 788/69<sup>(9)</sup> of 22 April 1969 on the financing of intervention expenditure in respect of the domestic market in pigmeat, as amended by Regulation (EEC) No 2092/70,
- Council Regulation (EEC) No 2334/69<sup>(10)</sup> of 25 November 1969 on the financing of intervention expenditure in respect of the domestic market in sugar, as amended by Regulation (EEC) No 2092/70,

— Council Regulation (EEC) No 2305/70<sup>(11)</sup> of 10 November 1970 on the financing of intervention expenditure in respect of the domestic market in beef and veal,

— Council Regulation (EEC) No 2306/70<sup>(12)</sup> of 10 November 1970 on the financing of intervention expenditure in respect of the domestic market in milk and milk products, and

— Council Regulation (EEC) No 1697/71<sup>(13)</sup> of 26 July 1971 on the financing of intervention expenditure in respect of raw tobacco;

Whereas Council Regulation (EEC) No 2181/71<sup>(14)</sup> fixed the rules relating to the financing of intervention expenditure in the wine sector; whereas since then Article 6a of Council Regulation (EEC) No 816/70<sup>(15)</sup> of 28 April 1970, laying down additional provisions for the common organization of the market in wine, as last amended by Regulation (EEC) No 2592/73<sup>(16)</sup>, introduced in 1972 aid for the re-storage of table wines, which involves expenditure; whereas this aid corresponds to intervention for the purposes of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 729/70; whereas Regulation (EEC) No 2181/71 must therefore be supplemented for the financial year 1972;

Whereas the Annex to Council Regulation (EEC) No 2824/72<sup>(17)</sup> of 28 December 1972 laying down general rules for the financing of interventions by the Guarantee Section of the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund, as last amended by Regulation (EEC) No 3536/73<sup>(18)</sup>, lists the measures which shall be considered as interventions intended to stabilize agricultural markets for the purposes of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 729/70; whereas there is reason to add to this Annex;

Whereas Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 2824/72 provides that the Council shall before 1 August 1973 introduce general rules, to be applicable from 1 January 1974, on the financing in their entirety of intervention measures for which, within the framework of the common organization of markets, no sum per unit has been determined; whereas, however, since these measures are complicated and have only

(1) OJ No 34, 27. 2. 1964, p. 586/64.

(2) OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

(3) OJ No L 94, 28. 4. 1970, p. 13.

(4) OJ No L 295, 30. 12. 1972, p. 1.

(5) OJ No L 105, 2. 5. 1969, p. 1.

(6) OJ No L 51, 24. 2. 1973, p. 1.

(7) OJ No L 105, 2. 5. 1969, p. 4.

(8) OJ No L 232, 21. 10. 1970, p. 3.

(9) OJ No L 105, 2. 5. 1969, p. 7.

(10) OJ No L 298, 27. 11. 1969, p. 1.

(11) OJ No L 249, 17. 11. 1970, p. 1.

(12) OJ No L 249, 17. 11. 1970, p. 4.

(13) OJ No L 175, 4. 8. 1971, p. 8.

(14) OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 3.

(15) OJ No L 99, 5. 5. 1970, p. 1.

(16) OJ No L 269, 26. 9. 1973, p. 1.

(17) OJ No L 298, 31. 12. 1972, p. 5.

(18) OJ No L 361, 29. 12. 1973, p. 2.

recently become applicable in the new Member States, a further delay of one year is necessary before those rules can be brought into operation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

#### *Article 1*

The following shall be substituted for Article 4 (4) of Regulation (EEC) No 786/69, Article 3 (4) of Regulation (EEC) No 787/69 and Article 4 (4) of Regulation (EEC) No 788/69 and Article 3 (4) of Regulation (EEC) No 2334/69 :

'4. A final credit balance on the single account referred to in paragraph 2 shall be deducted from expenditure for that year.'

#### *Article 2*

The following shall be substituted for Article 2 (3) of Regulation (EEC) No 2305/70 :

'3. A final credit balance on the account for a given period shall be deducted from expenditure for that year.'

#### *Article 3*

The following shall be substituted for Article 3 (4) of Regulation (EEC) No 2306/70 :

'4. A final credit balance on the final single account for a given period shall be deducted from expenditure for that year.'

#### *Article 4*

The following shall be substituted for Article 3 (2) of Regulation (EEC) No 1697/71 :

'2. A final credit balance on the account for a given year shall be deducted from expenditure for that year.'

#### *Article 5*

1. The following shall be added to Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 2181/71 :

'(d) aid for the re-storage of table wines provided for in Article 6a of Regulation (EEC) No 816/70.'

2. In Article 1 (2) of Regulation (EEC) No 2181/71, '6a' shall be added after 'Articles 5, 6'.

#### *Article 6*

1. The following shall be added to Section I ('Cereals and rice') of the Annex to Regulation (EEC) No 2824/72 :

'9. The special refunds for glucose manufactured in Denmark, provided for in the Commission Decision of 7 December 1973.'

2. The following shall be added to Section VIII ('Wine') of the Annex to Regulation (EEC) No 2824/72 :

'4. Aid for the re-storage of table wines provided for in Article 6a of Regulation (EEC) No 816/70.

5. Aids for products similar to the wine product exported under the label of 'Cyprus Sherry' provided for in Article 4 of Regulation (EEC) No 1253/73.'

#### *Article 7*

'1 August 1974' shall be substituted for '1 August 1973', and '1 January 1975' shall be substituted for '1 January 1974' in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 2824/72.

#### *Article 8*

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

Articles 1 to 4 shall apply for accounts to be drawn up at 31 December 1973 and for subsequent annual accounts.

Article 5 shall apply as from 1 August 1972.

Article 6 shall apply as from 1 January 1973.

Article 7 shall apply as from 1 January 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 February 1974.

*For the Council*

*The President*

W. SCHEEL

**REGULATION (EEC) No 331/74 OF THE COUNCIL****of 4 February 1974****concluding the exchange of letters amending certain provisions of Protocols 1, 6, 7 and 8 of the Agreement between the European Economic Community and the Portuguese Republic**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community and in particular Article 113 thereof;

Having regard to the recommendation of the Commission;

Having regard to the Agreement between the European Economic Community and the Portuguese Republic, signed on 22 July 1972;

Whereas certain provisions of Protocols 1, 6, 7 and 8 of the Agreement between the European Economic Community and the Portuguese Republic should be amended and the exchange of letters to this effect of 18 December 1973 concluded,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The exchange of letters amending certain provisions of Protocols 1, 6, 7 and 8 of the Agreement between the European Economic Community and the Portuguese Republic is hereby concluded on behalf of the Community.

The text of the letters is annexed to this Regulation.

*Article 2*This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 February 1974.

*For the Council**The President*

W. SCHEEL

## EXCHANGE OF LETTERS

*Letter No 1*

Brussels, 18 December 1973.

Your Excellency,

At the second meeting of the EEC/Portugal Joint Committee, held in Brussels on 13 November 1973, the parties to the Agreement between the European Economic Community and the Portuguese Republic, signed on 22 July 1972, examined the question of making certain amendments to the text of the Agreement.

The amendments contemplated are set out in an annex to this letter. They shall enter into force on the day following the date on which the Contracting Parties notify each other that the procedure necessary to this end has been completed.

I hereby confirm the Community's agreement to these amendments.

I should be grateful if you would acknowledge receipt of this letter and confirm your Government's agreement to its contents.

Please accept, Your Excellency, the assurance of my highest consideration.

*For the Council of the  
European Communities*  
Director-General

## ANNEX

I. **PROTOCOL No 1**  
concerning the treatment applicable to certain products

*Article 4*

.....

## 3. (second indent) :

- where these products originate in Denmark and the United Kingdom, Portugal shall reduce the customs duties on imports, in accordance with the following timetable :

| Timetable        | Rate of reduction —<br>percentage |
|------------------|-----------------------------------|
| 31 December 1973 | 90                                |
| 31 December 1974 | 100                               |

II. **PROTOCOL No 6**

concerning the special treatment applicable to imports of motor vehicles and the motor vehicle assembly industry in Portugal

*Article 6*

.....

2. With regard to motor vehicles originating in the Community, whether imported already assembled or assembled in Portugal, the protective element in customs duties of a fiscal nature shall be reduced in accordance with Article 4 (3) of the Agreement, having regard to the declaration set out in Annex II to this Protocol.

III. **PROTOCOL No 7**

concerning the removal of certain quantitative restrictions in force in Portugal

In the text of the Protocol in the Dutch language under point (a) the term 'jaarlijkse tariefcontingenten' shall be replaced by 'jaarlijkse contingenten'.

IV. **PROTOCOL No 8**

concerning the treatment applicable to certain agricultural products

*Article 6*

.....

2. For the products referred to in Articles 1, 2 and 3, Denmark and the United Kingdom shall progressively abolish the difference between the duties actually applied on 1 January 1972 and the duties resulting from the said articles in accordance with the following timetable :

| Timetable      | Reduction of the difference —<br>percentage |
|----------------|---------------------------------------------|
| 1 January 1973 | 0                                           |
| 1 January 1974 | 40                                          |
| 1 January 1975 | 60                                          |
| 1 January 1976 | 80                                          |
| 1 July 1977    | 100                                         |

Notwithstanding the above timetable, the following timetable :

| Timetable      | Reduction of the difference —<br>percentage |
|----------------|---------------------------------------------|
| 1 January 1974 | 20                                          |
| 1 January 1975 | 40                                          |
| 1 January 1976 | 60                                          |
| 1 January 1977 | 80                                          |
| 1 January 1978 | 100                                         |

shall apply to the following products :

| CCT<br>heading<br>No | Description                                                                                                                                                                                                                                                  |
|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 08.03                | Figs, fresh or dried :<br>A. Fresh                                                                                                                                                                                                                           |
| 13.03                | Vegetable saps and extracts ; pectic substances, pectinates and<br>pectates ; agar-agar and other mucilages and thickeners, derived<br>from vegetable products :<br>ex B. Pectic substances, pectinates and pectates :<br>— Pectic substances and pectinates |
| 20.02                | Vegetables prepared or preserved otherwise than by vinegar or<br>acetic acid :<br>C. Tomatoes<br>ex F. Capers and olives :<br>— Olives                                                                                                                       |

*Letter No 2*

Brussels, 18 December 1973

Sir,

I beg to acknowledge your letter of today worded as follows :

'Your Excellency,

At the second meeting of the EEC/Portugal Joint Committee, held in Brussels on 13 November 1973, the parties to the Agreement between the European Economic Community and the Portuguese Republic, signed on 22 July 1972, examined the question of making certain amendments to the text of the Agreement.

The amendments contemplated are set out in an annex to this letter. They shall enter into force on the day following the date on which the Contracting Parties notify each other that the procedure necessary to this end has been completed.

I hereby confirm the Community's agreement to these amendments.

I should be grateful if you would acknowledge receipt of this letter and confirm your Government's agreement to its contents.

Please accept, Your Excellency, the assurance of my highest consideration.'

I wish to confirm the agreement of the Government of Portugal to the foregoing.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

Ambassador

---

*ANNEX*

I.

**PROTOCOL No 1****concerning the treatment applicable to certain products**

.....

*Article 4*

3. (second indent) :

— where these products originate in Denmark and the United Kingdom, Portugal shall reduce the customs duties on imports, in accordance with the following timetable :

| Timetable        | Rate of reduction —<br>percentage |
|------------------|-----------------------------------|
| 31 December 1973 | 90                                |
| 31 December 1974 | 100                               |

## II. **PROTOCOL No 6**

**concerning the special treatment applicable to imports of motor vehicles and the motor vehicle assembly industry in Portugal**

### *Article 6*

.....

2. With regard to motor vehicles originating in the Community, whether imported, already assembled or assembled in Portugal, the protective element in customs duties of a fiscal nature shall be reduced in accordance with Article 4 (3) of the Agreement, having regard to the declaration set out in Annex II to this Protocol.

## III. **PROTOCOL No 7**

**concerning the removal of certain quantitative restrictions in force in Portugal**

In the text of the Protocol in the Dutch language under point (a) the term 'jaarlijkse tariefcontingenten' shall be replaced by 'jaarlijkse contingenten'.

## IV. **PROTOCOL No 8**

**concerning the treatment applicable to certain agricultural products**

### *Article 6*

.....

2. For the products referred to in Articles 1, 2 and 3, Denmark and the United Kingdom shall progressively abolish the difference between the duties actually applied on 1 January 1972 and the duties resulting from the said articles in accordance with the following timetable :

| Timetable      | Reduction of the difference —<br>percentage |
|----------------|---------------------------------------------|
| 1 January 1973 | 0                                           |
| 1 January 1974 | 40                                          |
| 1 January 1975 | 60                                          |
| 1 January 1976 | 80                                          |
| 1 July 1977    | 100                                         |

Notwithstanding the above timetable, the following timetable :

| Timetable      | Reduction of the difference —<br>percentage |
|----------------|---------------------------------------------|
| 1 January 1974 | 20                                          |
| 1 January 1975 | 40                                          |
| 1 January 1976 | 60                                          |
| 1 January 1977 | 80                                          |
| 1 January 1978 | 100                                         |

shall apply to the following products :

| CCT<br>heading<br>No | Description                                                                                                                                                                                                                                            |
|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 08.03                | Figs, fresh or dried :<br>A. Fresh                                                                                                                                                                                                                     |
| 13.03                | Vegetable saps and extracts ; pectic substances, pectinates and pectates ; agar-agar and other mucilages and thickeners, derived from vegetable products :<br>ex B. Pectic substances, pectinates and pectates :<br>— Pectic substances and pectinates |
| 20.02                | Vegetables prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid :<br>C. Tomatoes<br>ex F. Capers and olives :<br>— Olives                                                                                                                    |

**REGULATION (EEC) No 332/74 OF THE COMMISSION****of 8 February 1974****fixing the import levies on white sugar and raw sugar**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC<sup>(1)</sup> of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73<sup>(2)</sup>, and in particular Article 14 (7) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1738/73<sup>(3)</sup> and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each

of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1738/73 to the information at present available to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

The levies referred to in Article 14 (1) of Regulation No 1009/67/EEC are, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 9 February 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 February 1974.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

<sup>(3)</sup> OJ No L 176, 30. 6. 1973, p. 30.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 8 February 1974 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(u.a./100 kg)

| CCT<br>heading<br>No | Description of goods               | Levy |
|----------------------|------------------------------------|------|
| 17 01                | Beet sugar and cane sugar, solid : |      |
|                      | A. Denatured :                     |      |
|                      | I. White sugar                     | 0    |
|                      | II. Raw sugar                      | 0    |
|                      | B. Undenatured :                   |      |
|                      | I. White sugar                     | 0    |
|                      | II. Raw sugar                      | 0    |

## REGULATION (EEC) No 333/74 OF THE COMMISSION

of 8 February 1974

fixing the export levies on starch products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC<sup>(1)</sup> of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73<sup>(2)</sup>;

Having regard to Council Regulation No 371/67/EEC<sup>(3)</sup> fixing production refunds on starches and quellmehl, as last amended by Regulation (EEC) No 179/73<sup>(4)</sup>, and in particular the last sentence of Article 2 (2) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas, pursuant to Article 2 (2) of Regulation No 371/67/EEC, an export levy may be introduced for products falling within subheadings Nos 11.08 A I, III, IV and V, 11.09, 17.02 B II, 17.05 B and 23.03 A I of the Common Customs Tariff when world market prices for maize or common wheat exceed 6.80 units of account;

Whereas, by Regulation (EEC) No 1604/71<sup>(5)</sup> of 26 July 1971, as amended by Regulation (EEC) No 347/73<sup>(6)</sup>, the Commission laid down detailed rules for the application of the export levy on starch products; whereas Article 2 (1) of that Regulation provides that a levy is introduced when it is found that the import levy is at least 0.30 unit of account/100 kg less than the amount of the production refund valid in the current month and that the average of the levies in the immediately following fortnight is at least 0.30 unit of account/100 kg less than the average of the production refund valid in that fortnight;

Whereas the export levy must be equal, per 100 kg of basic product, to the difference between the production refund valid on the day on which this export levy

is fixed and the average of the levies applicable on the seven days preceding the day it comes into force; whereas this difference must then be multiplied for the products mentioned in Article 1 by the coefficients relating to these products shown in column 4 of the Annex to Regulation (EEC) No 1052/68<sup>(7)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 881/73<sup>(8)</sup>;

Whereas the production refund on maize and common wheat intended for the manufacture of starch and quellmehl is defined in Article 1 of Regulation No 371/67/EEC;

Whereas, pursuant to Article 4 (a) of Regulation (EEC) No 1604/71 for the new Member States the amounts to be considered respectively as import levy and production refund in accordance with the preceding Articles shall be the levy and the production refund for the product in question respectively, minus the applicable compensatory amount;

Whereas the export levy must be fixed once a week; whereas it is altered only if application of Article 2 (2) (a) of Regulation (EEC) No 1604/71 entails an increase or a reduction of more than 0.08 unit of account/100 kg of basic product;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, at a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying all these provisions to the world market price of maize and common wheat and to the import levies that an export levy should be introduced for the products listed in the Annex,

<sup>(1)</sup> OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

<sup>(2)</sup> OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

<sup>(3)</sup> OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 40.

<sup>(4)</sup> OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 6.

<sup>(5)</sup> OJ No L 168, 27. 7. 1971, p. 11.

<sup>(6)</sup> OJ No L 38, 10. 2. 1973, p. 17.

<sup>(7)</sup> OJ No L 179, 25. 7. 1968, p. 8.

<sup>(8)</sup> OJ No L 86, 31. 3. 1973, p. 30.

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 2**Article 1*

The export levies provided for in Article 2 (2) of Regulation No 371/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation for the products listed therein.

This Regulation shall enter into force on 9 February 1974.

It shall apply from 9 February 1974 for starch products derived from maize and from 11 February 1974 for starch products derived from soft wheat.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 February 1974.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

## ANNEX

| CCT heading No | Nomenclature in simplified wording                                                                                                                                                                             | Export levies in u.a./100 kg |
|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| 11.08 A I      | Maize starch                                                                                                                                                                                                   | 5.941                        |
| 11.08 A III    | Wheat starch                                                                                                                                                                                                   | 11.268                       |
| 11.08 A IV     | Potato starch                                                                                                                                                                                                  | 5.941                        |
| 11.08 A V      | Starches other than maize, rice, wheat or potato starch                                                                                                                                                        | 5.941                        |
| 11.09 A        | Dried wheat gluten                                                                                                                                                                                             | 20.488                       |
| 11.09 B        | Wheat gluten, other than dried                                                                                                                                                                                 | 20.488                       |
| 17.02 B II a)  | Glucose other than glucose containing, in the dry state, 99 % or more by weight of the pure product, in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated <sup>(1)</sup>                       | 7.749                        |
| 17.02 B II b)  | Glucose and glucose syrup not containing, in the dry state, 99 % or more by weight of the pure product, other than glucose in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated <sup>(1)</sup> | 5.941                        |
| 17.05 B I      | Flavoured or coloured glucose, in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated                                                                                                            | 7.749                        |
| 17.05 B II     | Flavoured or coloured glucose syrup, other than in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated                                                                                           | 5.941                        |
| 23.03 A I      | Residues from the manufacture of starch from maize (excluding concentrated steeping liquors), of a protein content, calculated on the dry product exceeding 40 % by weight                                     | 7.380                        |

<sup>(1)</sup> Pursuant to Regulation No 189/66/EEC, the product falling within subheading No 17.02 B I is subject to the same levy as products falling within subheading No 17.02 B II.

**REGULATION (EEC) No 334/74 OF THE COMMISSION****of 7 February 1974****fixing compensatory amounts in the beef and veal sector**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty<sup>(1)</sup> on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 181/73<sup>(2)</sup> of 23 January 1973 laying down the general rules for compensatory amounts in the beef and veal sector, and in particular Article 14 (3) thereof;

Whereas the compensatory amounts applicable in the beef and veal sector should be fixed in accordance with the rules laid down in Regulation (EEC) No 181/73; whereas the calculations shown in Article 1 (2) of this Regulation have been carried out by means of Commission Regulation (EEC) No 2249/73<sup>(3)</sup> of 17 August 1973 fixing the coefficients for calculating the levy on beef and veal other than frozen and whereas the coefficients referred to in Article 2 of Regulation (EEC) No 181/73 were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2260/73<sup>(4)</sup> of 17 August 1973 determining the bases for calculating the levy on certain kinds of frozen beef and veal;

Whereas the import price referred to in Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 181/73 is calculated in accordance with Commission Regulation (EEC) No 218/73<sup>(5)</sup> of 29 January 1973 on the calculation of import price and the fixing of special import terms for calves and adult bovine animals;

Whereas the world market price referred to in Article 5 (4) (b) of Regulation (EEC) No 181/73 is determined in accordance with Council Regulation (EEC) No 990/68<sup>(6)</sup> of 15 July 1968 on general rules for fixing the levy on certain kinds of frozen beef and veal, and Regulation (EEC) No 2260/73,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The compensatory amounts applicable in the beef and veal sector are fixed in the Annex to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 11 February 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 February 1974.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

<sup>(2)</sup> OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 9.

<sup>(3)</sup> OJ No L 230, 18. 8. 1973, p. 15.

<sup>(4)</sup> OJ No L 233, 21. 8. 1973, p. 10.

<sup>(5)</sup> OJ No L 26, 31. 1. 1973, p. 16.

<sup>(6)</sup> OJ No L 169, 18. 7. 1968, p. 12.

## ANNEX

| CCT heading No                  | Compensatory amounts applicable<br>by the original Community and<br>Denmark |                                                             |                      | Compensatory amounts<br>applicable on imports from<br>third countries by |                     | By Ireland<br>and UK on<br>export to third<br>countries<br>(b) |
|---------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|----------------------|--------------------------------------------------------------------------|---------------------|----------------------------------------------------------------|
|                                 | On import<br>from Ireland<br>and UK                                         | On export                                                   |                      | Ireland (a)                                                              | UK (a)              |                                                                |
|                                 |                                                                             | to Ireland                                                  | to UK                |                                                                          |                     |                                                                |
|                                 | u.a./100 kg live weight                                                     |                                                             |                      |                                                                          |                     |                                                                |
| 01.02 A II a)                   | 0                                                                           | 10.80 <sup>(1)</sup><br>+ 5.19 u.a./<br>head <sup>(1)</sup> | 10.80 <sup>(1)</sup> | 0                                                                        | 0                   | 10.80 <sup>(1)</sup>                                           |
| 01.02 A II b)                   | 5.24 <sup>(1)</sup>                                                         | 13.16<br>+ 5.19 u.a./<br>head <sup>(1)</sup>                | 14.20 <sup>(1)</sup> | 8.02 <sup>(1)</sup>                                                      | 6.98 <sup>(1)</sup> | 16.20 <sup>(1)</sup>                                           |
|                                 | Net weight                                                                  |                                                             |                      |                                                                          |                     |                                                                |
| 02.01 A II a) 1 aa) 11          | 0                                                                           | 30.59                                                       | 22.11                | 5.63                                                                     | 0                   | 21.05                                                          |
| 02.01 A II a) 1 aa) 22          | 0                                                                           | 24.00                                                       | 17.26                | 6.54                                                                     | 0                   | 16.20                                                          |
| 02.01 A II a) 1 aa) 33          | 0                                                                           | 33.45                                                       | 26.97                | 4.73                                                                     | 0                   | 25.91                                                          |
| 02.01 A II a) 1 bb) 11          | 9.50                                                                        | 32.45                                                       | 31.84                | 18.43                                                                    | 9.95                | 30.78                                                          |
| 02.01 A II a) 1 bb) 22          | 7.60                                                                        | 25.96                                                       | 25.68                | 16.65                                                                    | 8.17                | 24.62                                                          |
| 02.01 A II a) 1 bb) 33          | 11.40                                                                       | 38.94                                                       | 38.00                | 20.22                                                                    | 11.74               | 36.94                                                          |
| 02.01 A II a) 1 cc) 11          | 14.25                                                                       | 48.68                                                       | 47.23                | 22.88                                                                    | 14.40               | 46.17                                                          |
| 02.01 A II a) 1 cc) 22          | 16.30                                                                       | 55.68                                                       | 55.68                | 24.80                                                                    | 24.65               | 52.81                                                          |
| 02.01 A II a) 2 aa)             | 6.66                                                                        | 23.80                                                       | 23.80                | 15.29                                                                    | 6.81                | 24.79                                                          |
| 02.01 A II a) 2 bb)             | 5.33                                                                        | 19.04                                                       | 19.04                | 14.14                                                                    | 5.66                | 19.83                                                          |
| 02.01 A II a) 2 cc)             | 8.33                                                                        | 29.75                                                       | 29.75                | 16.73                                                                    | 8.25                | 30.99                                                          |
| 02.01 A II a) 2 dd) 11          | 10.00                                                                       | 35.70                                                       | 35.70                | 18.17                                                                    | 9.69                | 37.19                                                          |
| 02.01 A II a) 2 dd) 22 aaa)     | 8.33                                                                        | 29.75                                                       | 29.75                | 16.73                                                                    | 13.14               | 30.99                                                          |
| 02.01 A II a) 2 dd) 22 bbb) (c) | 8.33                                                                        | 29.75                                                       | 29.75                | 16.73                                                                    | 13.14               | 30.99                                                          |
| 02.01 A II a) 2 dd) 22 ccc)     | 11.47                                                                       | 40.94                                                       | 40.94                | 19.43                                                                    | 18.07               | 42.64                                                          |
| 02.06 C I a) 1                  | 7.87                                                                        | 55.71                                                       | 47.23                | 16.31                                                                    | 7.83                | 46.17                                                          |
| 02.06 C I a) 2                  | 9.00                                                                        | 62.35                                                       | 65.07                | 17.29                                                                    | 45.30               | 52.81                                                          |

<sup>(1)</sup> The compensatory amounts for calves and young bovine animals referred to in Article 11 of Regulation (EEC) No 805/68 are 0 as provided for in Article 7 of Regulation (EEC) No 181/73.

(a) These compensatory amounts must, in pursuance of Article 12 (1) of Regulation (EEC) No 181/73, be deducted from the levy fixed for the relevant products.

(b) These compensatory amounts must, in pursuance of Article 12 (1) of Regulation (EEC) No 181/73, be deducted from the refund fixed for the relevant product.

(c) Entry under this subheading is subject to the production of a certificate issued on conditions laid down by the competent authorities of the European Communities.

## REGULATION (EEC) No 335/74 OF THE COMMISSION

of 8 February 1974

providing for licences for the import into the United Kingdom of cotton yarn coming from non-member countries

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1025/70 <sup>(1)</sup> of 25 May 1970 establishing common rules for imports from non-member countries, and in particular Article 10 thereof ;

After a meeting of the Consultative Committee set up under Article 5 of that Regulation ;

Whereas on 17 December 1973 the British Government requested, as urgent measures under Article 10 of Regulation (EEC) No 1025/70, the renewal of the licensing system which had been established by Council Regulation (EEC) No 2631/73 of 27 September 1973 <sup>(2)</sup> for the import into the United Kingdom of cotton yarn, originating in and coming from third countries ;

Whereas from the statistical data and other information supplied by the British Government during consultations in the Consultative Committee, it appears that to liberalize imports of cotton yarn with regard to the countries listed in Annex II to Regulation (EEC) No 1025/70 would, in the present circumstances, again involve the threat of serious damage which would be difficult to repair for the British cotton-spinning industry, especially as regards employment, by disrupting the reconversion process in that industry ;

Whereas provisional protective measures limiting imports of cotton yarn must therefore be taken immediately ;

Whereas the threat of serious damage stems from the imports intended for the market in the United Kingdom, and whereas in view of the existing pattern of trade it seems justified, at present to limit these protective measures to imports into the United Kingdom ;

Whereas these provisional protective measures must be defined in such a way as to facilitate the process

of reconversion and to allow the liberalization of the imports in question by the end of 1974 ;

Whereas, taking into account production and consumption in the United Kingdom, as well as the trend in imports from non-member countries which have increased substantially following the liberalization of imports into the United Kingdom from certain Mediterranean countries under agreements between the Community and these countries, it is appropriate to limit these imports at a level which corresponds to that fixed for 1973 ;

Whereas these provisional protective measures will be applicable until the entry into force of suitable measures to be taken by the Council within six weeks at the latest after the entry into force of this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

## Article 1

1. Imports into the United Kingdom and Northern Ireland of the products listed below originating in and coming from the non-member countries listed in Annex II to Council Regulation (EEC) No 1025/70, excepting those countries listed in the Annex to this Regulation, are subject to the submission of an import licence and are limited, during the period 1 January 1974 to 31 December 1974, to the following quantities :

| CCT heading No |                                        |                      |
|----------------|----------------------------------------|----------------------|
| 55.05          | Cotton yarn not put up for retail sale | } 17 000 metric tons |
| 55.06          | Cotton yarn put up for retail sale     |                      |

2. The import licences provided for in paragraph 1 of this Article shall be issued by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

<sup>(1)</sup> OJ No L 124, 8. 6. 1970, p. 6.

<sup>(2)</sup> OJ No L 272, 29. 9. 1973, p. 16.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall be applicable until the entry into force of suitable measures to be taken by the Council, in accordance with Article 10 (6) of Regulation (EEC) No 1025/70, and until six weeks at the latest after its entry into force.

Done at Brussels, 8 February 1974.

*For the Commission*

*The President*

François-Xavier ORTOLI

---

ANNEX

Annex referred to in Article 1

|           |                                       |
|-----------|---------------------------------------|
| Australia | Malta                                 |
| Austria   | Morocco                               |
| Canada    | New Zealand                           |
| Cyprus    | Norway                                |
| Spain     | Portugal                              |
| Finland   | Sweden                                |
| Greece    | Switzerland (including Liechtenstein) |
| Iceland   | Tunisia                               |
| Israel    | Turkey                                |
| Lebanon   | USA                                   |

---

**REGULATION (EEC) No 336/74 OF THE COMMISSION**

of 8 February 1974

**on certain measures to be taken by the intervention agencies in the context of  
Community aid to the Sahel countries**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/  
67/EEC <sup>(1)</sup> of 13 June 1967 on the common organiza-  
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-  
lation (EEC) No 1346/73 <sup>(2)</sup> ;

Having regard to Council Regulation No 359/  
67/EEC <sup>(3)</sup> of 25 July 1967 on the common organiza-  
tion of the market in rice, as last amended by the  
Act <sup>(4)</sup> annexed to the Treaty <sup>(5)</sup> on the Accession of  
new Member States to the European Economic  
Community and the European Atomic Energy  
Community signed at Brussels on 22 January 1972 ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
1693/72 <sup>(6)</sup> of 3 August 1972 laying down the condi-  
tions for the mobilization of cereals as food aid, and  
in particular Article 6 thereof ;

Whereas Council Regulation (EEC) No 3581/73 <sup>(7)</sup> of  
28 December 1973 derogating from Regulation (EEC)  
No 1693/72 in respect of the procedures laid down  
for the mobilization of food aid to the countries of the  
Sahel, provides that, in respect of that particular food  
aid measure, a procedure other than the tendering  
procedure may be adopted ; whereas where necessary  
the carriage from the point of delivery *cif* to the  
distribution points of the cereals and rice supplied as  
food aid to the Sahel countries may be negotiated by  
private treaty on the best terms possible ;

Whereas, in view of the particular local conditions  
affecting the carriage of goods to the interior,  
including where applicable the voluntary assistance  
provided by some transport agencies or undertakings,  
the intervention agencies concerned should be  
allowed, in each particular case, to conclude contracts  
for all or part of the transport operations required ;

Whereas it is essential that the intervention agencies  
concerned should inform the Commission of the  
means of transport used and of the amounts involved,

giving details of the voluntary assistance provided,  
where applicable ;

Whereas the measures provided for in this Regulation  
are in accordance with the Opinion of the Manage-  
ment Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

When recourse is had to private treaty, under Article 1  
of Council Regulation (EEC) No 3581/73, for the  
carriage to distribution points of cereals and rice  
supplied as Community food aid to countries of the  
Sahel, the intervention agency which has, upon  
tender, awarded contracts for the delivery of the  
products to the point laid down in the tendering regu-  
lation shall seek the best possible terms for private  
treaty contracts, taking into account the available  
means of transport.

*Article 2*

The distribution points are those points designated by  
the authorities of the particular Sahel territory and  
notified to the interested intervention agency by the  
Commission.

*Article 3*

1. The intervention agencies shall immediately  
notify the Commission of the names of the undertak-  
ings responsible for transport, the costs incurred and  
of the means of transport used, giving details of the  
voluntary assistance provided, where applicable.

2. The intervention agency shall transmit to the  
Commission, on signing, one copy of the private  
treaty contracts.

*Article 4*

This Regulation shall enter into force on the third day  
following its publication in the *Official Journal of  
the European Communities*.

<sup>(1)</sup> OJ No 117, 16. 6. 1967, p. 2269/67.

<sup>(2)</sup> OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

<sup>(3)</sup> OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

<sup>(5)</sup> OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

<sup>(6)</sup> OJ No L 178, 5. 8. 1972, p. 3.

<sup>(7)</sup> OJ No L 359, 28. 12. 1973, p. 49.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 February 1974.

*For the Commission*

*The President*

François-Xavier ORTOLI

---

**REGULATION (EEC) No 337/74 OF THE COMMISSION**  
**of 8 February 1974**  
**fixing the export levies on olive oil**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC<sup>(1)</sup> of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats, as last amended by Regulation (EEC) No 1707/73<sup>(2)</sup>;

Having regard to Council Regulation No 162/66/EEC<sup>(3)</sup> of 27 October 1966 on trade in oils and fats between the Community and Greece;

Having regard to Council Regulation No 171/67/EEC<sup>(4)</sup> of 27 June 1967 on export refunds and levies on olive oil, as last amended by Regulation (EEC) No 2429/72<sup>(5)</sup>, and in particular Article 10 (3) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the export levies on olive oil were fixed by Regulation (EEC) No 3256/73<sup>(6)</sup> and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment,

within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

— for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 3256/73 to the offer prices known to the Commission that the export levies at present in force should be altered as shown in the Table annexed to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The export levies referred to in Article 18 of Regulation No 136/66/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

These levies are applicable to products falling within subheading 15.07 A presented in immediate packings of a net capacity exceeding 5 kg.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 11 February 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 February 1974.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

<sup>(2)</sup> OJ No L 175, 29. 6. 1973, p. 5.

<sup>(3)</sup> OJ No 197, 29. 10. 1966, p. 3393/66.

<sup>(4)</sup> OJ No 130, 28. 6. 1967, p. 2600/67.

<sup>(5)</sup> OJ No L 264, 23. 11. 1972, p. 1.

<sup>(6)</sup> OJ No L 331, 1. 12. 1973, p. 55.

## ANNEX

## Levies on olive oil to third countries and Greece

| CCT heading No  | Amounts in u.a./100 kg |
|-----------------|------------------------|
| ex 15.07 A I a) | 46.199                 |
| ex 15.07 A I b) | 62.015                 |
| ex 15.07 A II   | 41.621                 |

## REGULATION (EEC) No 338/74 OF THE COMMISSION

of 8 February 1974

fixing the amount of the subsidy on oil seeds

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC<sup>(1)</sup> of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats, as last amended by Regulation (EEC) No 1707/73<sup>(2)</sup>, and in particular Article 27 (4) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the amount of the subsidy referred to in Article 27 of Regulation No 136/66/EEC was fixed by Regulation (EEC) No 1898/73<sup>(3)</sup> and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the subsidy system is to operate normally, subsidies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas in the absence of the indicative price for the 1974/75 marketing year for colza and rape seed in

case of pre-fixation for the month of July 1974 the amount of subsidy on these products has been obtainable only on the basis of the indicative price for the month of July 1973, this amount may, therefore, be applied on a temporary basis and should be confirmed or replaced when the indicative price for the 1974/75 marketing year is known ;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1898/73 to the information at present available to the Commission that the amount of the subsidy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

1. The amount of the subsidy referred to in Article 27 of Regulation No 136/66/EEC is hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.
2. The amount of the subsidy for the month of July 1974 will, however, as for colza and rape seeds, be confirmed or replaced as from 11 February 1974 to take into account the indicative price which is fixed for these products for the 1974/75 marketing year.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 11 February 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 February 1974.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

<sup>(2)</sup> OJ No L 175, 29. 6. 1973, p. 5.

<sup>(3)</sup> OJ No L 193, 14. 7. 1973, p. 26.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 8 February 1974 fixing the amount of the subsidy on oil seeds

Subsidy applicable from 11 February 1974 to colza and rape seeds (CCT heading No ex 12.01) and sunflower seeds (CCT heading No ex 12.01) (u.a./100 kg)

|                                         | Colza and rape seed | Sunflower seed |
|-----------------------------------------|---------------------|----------------|
| Subsidy                                 | 0                   | 0              |
| Subsidy in the case of advance fixing : |                     |                |
| — for the month of February             | 0                   | 0              |
| — for the month of March                | 0                   | 0              |
| — for the month of April                | 0                   | 0              |
| — for the month of May                  | 0                   | 0              |
| — for the month of June                 | 0                   | —              |
| — for the month of July                 | 0                   | —              |

---

**REGULATION (EEC) No 339/74 OF THE COMMISSION**  
**of 8 February 1974**  
**determining the world market price for colza and rape seed**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC<sup>(1)</sup> of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the markets in oils and fats, as last amended by Regulation (EEC) No 1707/73<sup>(2)</sup>;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72<sup>(3)</sup> of 20 July 1972 laying down special measures for colza and rape seed, as last amended by Regulation (EEC) No 3477/73<sup>(4)</sup>;

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2300/73<sup>(5)</sup> of 23 August 1973 laying down detailed rules for applying differential amounts for colza and rape seed and repealing Regulation (EEC) No 1464/73, as last amended by Regulation (EEC) No 214/74<sup>(6)</sup>, and in particular Article 9 (4) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas, pursuant to Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73, the Commission must determine the world market price for colza and rape seed;

Whereas the world market price should be determined in accordance with the rules and the criteria set out in Commission Regulation (EEC) No 1898/73<sup>(7)</sup> of 13 July 1973 fixing the amount of the subsidy on oil seeds;

Whereas to enable the price system to operate normally, the world market price should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas, applying all these provisions, the world market price for colza and rape seed should be fixed as shown in the Table annexed to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The world market price referred to in Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73 and the rates to be used for converting them into national currencies shall be as shown in the Table annexed to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 11 February 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 February 1974.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

<sup>(2)</sup> OJ No L 175, 29. 6. 1973, p. 5.

<sup>(3)</sup> OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

<sup>(4)</sup> OJ No L 357, 28. 12. 1973, p. 6.

<sup>(5)</sup> OJ No L 236, 24. 8. 1973, p. 28.

<sup>(6)</sup> OJ No L 22, 26. 1. 1974, p. 53.

<sup>(7)</sup> OJ No L 193, 14. 7. 1973, p. 26.

## ANNEX

World market price applicable from 11 February 1974 for colza and rape seed (CCT heading  
No ex 12.01)

|                                                            | u.a./100 kg <sup>(1)</sup> |
|------------------------------------------------------------|----------------------------|
| World market price :                                       | 33-002                     |
| World market price where the subsidy is fixed in advance : |                            |
| — for the month of February                                | 33-002                     |
| — for the month of March                                   | 33-002                     |
| — for the month of April                                   | 30-065                     |
| — for the month of May                                     | 30-065                     |
| — for the month of June                                    | 29-806                     |
| — for the month of July                                    | 28-942                     |

<sup>(1)</sup> The conversion rates from units of account into national currency as foreseen by Article 9 (5) (a) of Regulation (EEC) No 2300/73 are the following :

|          |         |          |
|----------|---------|----------|
| 1 u.a. = | DM      | 3-21978  |
| 1 u.a. = | Fl      | 3-35507  |
| 1 u.a. = | Bfr/Lfr | 48-6572  |
| 1 u.a. = | FF      | 5-85991  |
| 1 u.a. = | Dkr     | 7-57831  |
| 1 u.a. = | £       | 0-511132 |
| 1 u.a. = | Lit     | 756-773  |

**REGULATION (EEC) No 340/74 OF THE COMMISSION****of 8 February 1974****applying the duty in the Common Customs Tariff to certain varieties of sweet oranges originating in Spain**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2047/70<sup>(1)</sup> of 13 October 1970 on imports of citrus fruit originating in Spain, and in particular Article 5 thereof;

Whereas Article 7 of Annex I to the agreement between the European Economic Community and Spain provides for a reduced rate of duty on imports into the Community of certain citrus fruit originating in Spain; whereas, during the period in which reference prices are applied, this reduction is dependent on the observance of a specified price on the Community market, whereas detailed rules for the application of this system are contained in Regulation (EEC) No 2047/70;

Whereas, in certain respects, these rules refer to provisions of Regulation No 23 which were incorporated in Council Regulation (EEC) No 1035/72<sup>(2)</sup> of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables, as last amended by Regulation (EEC) No 2745/72<sup>(3)</sup>; whereas, in this case, reference should be made to Regulation (EEC) No 1035/72, in accordance with the Table which appears in Annex IV thereto;

Whereas Regulation (EEC) No 2047/70 provides that, where one of the products listed in Article 1 of that Regulation is imported, the duty in the Common Customs Tariff is applied where quotations for that product, converted where necessary to Class I in accordance with the provisions of Article 24 (2) of Regulation (EEC) No 1035/72 recorded on the representative Community markets at the importer/wholesaler stage or converted to that stage, adjusted by the conversion factors and following deduction of transport costs and import charges other than customs duties, remain lower than the reference price in force, plus the incidence of the Common Customs Tariff on that price and a standard amount fixed at 1.2 units of account per 100 kilogrammes, for three consecutive market days on the representative markets of the Community with the lowest quotations:

Whereas, if the system is to operate normally, it should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment,

within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

— for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas the conversion factors, the transport costs and import charges other than customs are those used for the purpose of calculating the entry price referred to in Regulation No 1035/72; whereas the method of calculating import charges other than customs duties is, for certain cases, defined in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 2047/70;

Whereas application of these rules to quotations recorded for sweet oranges imported into the Community and originating in Spain indicates that the conditions set out in the first paragraph of Article 4 of Regulation (EEC) No 2047/70 are fulfilled, for the varieties listed in Article 3 (1) (c) of Regulation (EEC) No 3303/73<sup>(4)</sup> fixing reference prices for sweet oranges for the 1973/74 marketing year; whereas the duty in the Common Customs Tariff should, therefore, be applied to the products in question,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

As from 12 February 1974, the duty in the Common Customs Tariff shall be applied to fresh sweet oranges of the following varieties (subheading ex 08.02 A I of the Common Customs Tariff) imported into the Community and originating in Spain: Biondo comune (Blanca comune, comune), Grano de oro (Imperial, Sucrena), Baladi, Pera, Macetera, Pineapple, Blood oval (Dobblefina, Double fine), Portuguese sanguines, Sanguina redonda (Entrefina), Surinam varieties and the ordinary Sanguina variety, with the exception of Navel sanguines (improved double fine, Washington sanguina, Sanguina grande) and Maltese sanguines.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

<sup>(1)</sup> OJ No L 228, 15. 10. 1970, p. 2.

<sup>(2)</sup> OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 291, 28. 12. 1972, p. 147.

<sup>(4)</sup> OJ No L 338, 7. 12. 1973, p. 32.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 February 1974.

*For the Commission*

*The President*

François-Xavier ORTOLI

---

## II

*(Acts whose publication is not obligatory)*

## COMMISSION

## COMMISSION DECISION

of 7 February 1974

fixing the amount by which the monetary compensatory amounts for beef and veal are to be reduced

(74/64/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 974/71<sup>(1)</sup> of 12 May 1971 on certain measures of conjunctural policy to be taken in agriculture following the temporary widening of the margins of fluctuation for the currencies of certain Member States, as last amended by Regulation (EEC) No 3450/73<sup>(2)</sup>;

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 1463/73<sup>(3)</sup> of 30 May 1973, as to the detailed rules for applying the monetary compensatory amounts, as last amended by Regulation (EEC) No 214/74<sup>(4)</sup>, and in particular Article 5 (2) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 218/74<sup>(5)</sup> of 25 January 1974, as amended by Regulation (EEC) No 280/74<sup>(6)</sup> fixed the monetary compensatory amounts to be applied from 11 February 1974;

Whereas these compensatory amounts have been fixed without taking account of Article 4a (2) of Regulation (EEC) No 974/71 which provides that in trade

among the Member States and between the Member States and third countries the compensatory amounts applicable because of a depreciation of the currency concerned cannot exceed the tax on imports from third countries;

Whereas, in order that this rule may be observed, Article 5 of Regulation (EEC) No 1463/73 has stated that for the application of Article 4a (2) of Regulation (EEC) No 974/71 to beef meat, the Commission shall give notice of the amounts by which the monetary compensatory amounts are to be reduced; whereas the amounts fixed in accordance with this rule are periodically altered when changes in the tax on imports from third countries make this necessary;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1695/73<sup>(7)</sup> of 25 June 1973 as amended by Regulation (EEC) No 1824/73<sup>(8)</sup> has determined to what extent the monetary compensatory amounts applicable to beef and veal by reason of the depreciation of a currency may be higher than the charge on imports from third countries;

Whereas, if the system is to operate normally, world market prices should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment,

<sup>(1)</sup> OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 353, 22. 12. 1973, p. 25.

<sup>(3)</sup> OJ No L 146, 4. 6. 1973, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 22, 26. 1. 1974, p. 53.

<sup>(5)</sup> OJ No L 24, 28. 1. 1974, p. 1.

<sup>(6)</sup> OJ No L 31, 4. 2. 1974, p. 1.

<sup>(7)</sup> OJ No L 173, 28. 6. 1973, p. 1.

<sup>(8)</sup> OJ No L 185, 7. 7. 1973, p. 1.

within a band of 2.25 %, at a rate of exchange based on their effective parity ;

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas pursuant to the second subparagraph of Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 1463/73 if the monetary compensatory amount for certain products has to be reduced by a higher amount in the United Kingdom than in Ireland, the amount of the reduction fixed for the United Kingdom shall apply to Ireland ;

Whereas application of the said criteria results in a fixing of the amounts by which the monetary compensatory amounts are to be adjusted to the level appearing in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS DECISION :

*Article 1*

With effect from 11 February 1974 the amounts, by which the monetary compensatory amounts appearing

in the Annex to Regulation (EEC) No 218/74, as amended by Regulation (EEC) No 280/74, must be reduced in accordance with Article 5 of Regulation (EEC) No 1463/73, are fixed in the Annex hereto.

*Article 2*

This Decision is addressed to all Member States.

Done at Brussels, 7 February 1974.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

## ANNEX

## Amounts to be deducted from the monetary compensatory amounts

| CCT heading No                             | United Kingdom<br>(£/100 kg) | Ireland<br>(£/100 kg) | Italy<br>(Lit/100 kg) | France<br>(FF/100 kg) |
|--------------------------------------------|------------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| — Live weight —                            |                              |                       |                       |                       |
| ex 01.02 A II a) <sup>(1)</sup>            | 0                            | 0                     | 0                     | 0                     |
| ex 01.02 A II a) <sup>(2)</sup>            | 2·139                        | 2·139                 | 0                     | 0                     |
| ex 01.02 A II b) <sup>(3)</sup>            | 0                            | 0                     | 0                     | 0                     |
| ex 01.02 A II b) <sup>(4)</sup>            | 1·955                        | 1·955                 | 0                     | 0                     |
| — Net weight —                             |                              |                       |                       |                       |
| 02.01 A II a) 1 aa) 11                     | 2·210                        | 2·210                 | 0                     | 0                     |
| 02.01 A II a) 1 aa) 22                     | 1·587                        | 1·587                 | 0                     | 0                     |
| 02.01 A II a) 1 aa) 33                     | 2·834                        | 2·834                 | 0                     | 0                     |
| 02.01 A II a) 1 bb) 11                     | 2·665                        | 2·665                 | 0                     | 0                     |
| 02.01 A II a) 1 bb) 22                     | 2·035                        | 2·035                 | 0                     | 0                     |
| 02.01 A II a) 1 bb) 33                     | 3·297                        | 3·297                 | 0                     | 0                     |
| 02.01 A II a) 1 cc) 11                     | 2·665                        | 2·665                 | 0                     | 0                     |
| 02.01 A II a) 1 cc) 22                     | 0·409                        | 0·409                 | 0                     | 0                     |
| 02.01 A II a) 2 aa)                        | 1·891                        | 1·891                 | 0                     | 0                     |
| 02.01 A II a) 2 bb)                        | 1·415                        | 1·415                 | 0                     | 0                     |
| 02.01 A II a) 2 cc)                        | 2·487                        | 2·487                 | 0                     | 0                     |
| 02.01 A II a) 2 dd) 11                     | 1·891                        | 1·891                 | 0                     | 0                     |
| 02.01 A II a) 2 dd) 22 aaa)                | 0                            | 0                     | 0                     | 0                     |
| 02.01 A II a) 2 dd) 22 bbb) <sup>(5)</sup> | 0                            | 0                     | 0                     | 0                     |
| 02.01 A II a) 2 dd) 22 ccc)                | 0                            | 0                     | 0                     | 0                     |
| 02.06 C I a) 1                             | 2·106                        | 2·106                 | 0                     | 0                     |
| 02.06 C I a) 2                             | 0                            | 0                     | 0                     | 0                     |

<sup>(1)</sup> Calves for fattening weighing less than 80 kg.

<sup>(2)</sup> Calves other than those referred to in <sup>(1)</sup> above. Entry in this subheading is subject to the conditions to be determined by the competent authorities.

<sup>(3)</sup> Young male bovine animals for fattening of a minimum weight of 220 kg and a maximum weight of 300 kg.

<sup>(4)</sup> Young male bovine animals other than those referred to in <sup>(3)</sup> above. Entry in this subheading is subject to the conditions to be determined by the competent authorities.

<sup>(5)</sup> Entry under this subheading is subject to the production of a certificate issued on conditions laid down by the competent authorities of the European Communities.

**COMMISSION DECISION**

of 31 January 1974

**to take no action on tenders submitted for 31 January 1974 in response to the invitation to tender issued under Regulation (EEC) No 3281/73**

(74/65/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC<sup>(1)</sup> of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73<sup>(2)</sup>;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1968/73<sup>(3)</sup> of 19 July 1973 laying down general rules to be applied in the event of the cereals market being disturbed, as amended by Regulation (EEC) No 2632/73<sup>(4)</sup>, and in particular Article 4 (2) thereof;

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 3130/73<sup>(5)</sup> of 16 November 1973 establishing the conditions for the application of the system of tendering for export levies on cereals, and in particular Article 5 (1) thereof;

Whereas an invitation to tender for the export levy on common wheat was issued under Commission Regulation (EEC) No 3281/73<sup>(6)</sup> of 5 December 1973;

Whereas Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 3130/73 allows the Commission to decide, in accordance with the procedure laid down in Article 26 of Regulation No 120/67/EEC, and on the basis of tenders submitted, either to fix a minimum export levy, taking account in particular of the criteria laid down in Article 3 (1) (b) and (d) of Regulation (EEC) No 1968/73, or to discontinue the invitation to tender;

Whereas none of the tenders submitted make it possible, given the present market situation for the cereal in question, to fix a minimum levy in accordance with the criteria laid down in Article 3 (1) (b) and (d) of Regulation (EEC) No 1968/73; Whereas the invitation to tender should therefore be discontinued;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

*Article 1*

No action shall be taken on the tenders submitted for 31 January 1974 in response to the invitation to tender referred to in Regulation (EEC) No 3281/73.

*Article 2*

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 31 January 1974.

*For the Commission*

*The President*

François-Xavier ORTOLI

<sup>(1)</sup> OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

<sup>(2)</sup> OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

<sup>(3)</sup> OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 40.

<sup>(4)</sup> OJ No L 272, 29. 9. 1973, p. 18.

<sup>(5)</sup> OJ No L 319, 20. 11. 1973, p. 10.

<sup>(6)</sup> OJ No L 337, 6. 12. 1973, p. 17.

**PUBLIC WORKS CONTRACTS**

*(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)*

**MODEL NOTICES OF CONTRACTS****A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e)<sup>(1)</sup>:
2. The award procedure chosen (Article 16b):
3. a) The site (Article 16c):  
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c):  
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c):  
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d):
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f):  
b) The final date for making such request (Article 16f):  
c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f):
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g):  
b) The address to which they must be sent (Article 16g):  
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g):
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h):  
b) The date, time and place of this opening (Article 16h):
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i):
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j):
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k):
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l):
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m):
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29):
14. Other information:
15. The date of despatch of the notice (Article 16a):

---

<sup>(1)</sup> The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

**B. Restricted procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a)<sup>(1)</sup>:
2. The award procedure chosen (Article 17a):
3. a) The site (Article 17a):  
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a):  
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a):  
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a):
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a):
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b):  
b) The address to which they must be sent (Article 17b):  
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b):
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c):
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d):
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d):
10. Other information:
11. The date of despatch of the notice (Article 17a):

---

<sup>(1)</sup> The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

**Open procedure**

1. Finanzbauamt Ingolstadt, 8070 Ingolstadt, Esplanade 36, Federal Republic of Germany — Tel. 0841/32881.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction works contracts — Part A (VOB/A), October 1973 edition.
3. a) Manching, some 12 km south east of Ingolstadt/Donau.  
b) Air Force unit as follows :  
Erection of a hangar following public competition ;  
Capacity approx. 125 000 m<sup>3</sup>, consisting of a hall approx. 120 × 45 × 19 m (110 000 m<sup>3</sup>) and 2-storey annexes for workshops and offices (17 000 m<sup>3</sup>) in reinforced concrete, steel or mixed construction, as the contractor chooses. The contract comprises turnkey construction except for the heating, ventilation and the electrical installations.  
c)  
d)
4. 18 months ; work is planned to begin in August 1974.
5. a) Finanzbauamt Ingolstadt, 8070 Ingolstadt, Esplanade 36.  
b) 8 March 1974.  
c) DM 200 to be paid into account No 80112 of the Finanzamt Ingolstadt with the Bayer. Vereinsbank, Ingolstadt. The receipt must accompany applications to the Finanzbauamt Ingolstadt for contract documents.
6. a) 1.30 p.m. on 7 May 1974.  
b) Finanzbauamt Ingolstadt, 8070 Ingolstadt, Esplanade 36.
- c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.  
b) 1.30 p.m. on 7 May 1974.
8. 3 % of the contract price. Only guarantees from a finance company or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Interim and final payments in accordance with the regulations governing construction works contracts — Part B (VOB/B).
- 10.
11. The contract will be awarded on the basis of the technical expertise and resources of individual enterprises or consortia.  
Where necessary, proof of these must be supplied before the contract is awarded.
12. 28 June 1974.
13. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account.
- 14.
15. 30 January 1974.

### Open procedure

1. Landschaftsverband Rheinland, 5 Köln 91, Am Grauen Stein 33, Federal Republic of Germany. Fernstraßen-Neubauamt Köln — Tel. 8297-1.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction works contracts — Part A (VOB/A), October 1973 edition.
3. a) Federal Republic of Germany, Land Nordrhein-Westfalen, surfacing contract F1 for the A 201 between Jülich and Jackerath.  
b) 200 000 m<sup>3</sup> earth excavation and placing,  
100 000 m<sup>3</sup> fill,  
18 km drainage piping,  
170 manholes,  
300 gulleys,  
310 000 m<sup>3</sup> frost protection,  
280 000 m<sup>2</sup> cement stabilization,  
16 000 m kerbstones,  
155 000 metric tons bituminous wearing course,  
85 000 metric tons asphaltic binder,  
16 000 metric tons asphaltic concrete,  
21 000 metric tons mastic asphalt,  
6 000 m<sup>2</sup> sealing,  
2 600 m<sup>2</sup> concrete paving,  
13 000 m<sup>2</sup> paving work,  
200 000 m<sup>3</sup> topsoil placing.  
c) Surfacing contract for 15.1 km with two access points, a filling station and lay-by and a motorway intersection to be partially strengthened. Tenders must be for the complete project.  
d)
4. 240 working days.
5. a) Fernstraßen-Neubauamt Köln, 5 Köln 91, Am Grauen Stein 33.  
b) Applications for the contract documents must be made in writing by 21 February 1974. The post office datestamp shall be proof of the date of posting. Late applications will not be considered. Two copies of the contract documents will be sent on or after 15 March 1974 by post only.  
c) Applications must be accompanied by a receipt for payment of a fee of DM 80 into account No 66 969 with the Westdeutschen Landesbank, Girozentrale, Niederlassung, 5 Köln 1, Ludwigstraße 6, Postfach 10 15 50, endorsed 'Contract No 599/74/011' under the heading, 'Verwendungszweck'. Direct payments to the Fernstraßen-Neubauamt in Cologne will be returned.
6. a) 11 a.m. on 18 April 1974.  
b) Fernstraßen-Neubauamt, 5 Köln 91, Am Grauen Stein 33.  
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.  
b) 11 a.m. on 18 April 1974 in 5 Cologne 91, Am Grauen Stein 33, Room 30-34.
8. 5 % of the contract price. Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Interim and final payments in accordance with the regulations governing construction works contracts — Part B (VOB/B).
- 10.
11. Tenderers must supply proof of their financial and commercial capacity on request, and provide the following information :
  - turnover in the past three full financial years, in so far as it concerns construction and other work comparable to the work being put out to tender, including work done as part of a consortium or with other group bidders ;
  - projects completed in the past three full business years which are comparable to the present project ;
  - average manpower per year in the past three full financial years, divided into categories of trades and skills ;
  - technical equipment available to the tenderer for completion of the work put out to tender ;
  - inscription in the trade register at the tenderer's registered office or place of residence.
12. 5 July 1974.
13. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account.
14. The possibility of rail transport to be investigated. Suitable supplementary tenders are invited.
15. 31 January 1974.

### Open procedure

1. Wasserwirtschaftsamt, D-2940 Wilhelmshaven, Fliegerdeich, Federal Republic of Germany.
  2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction works contracts — Part A (VOB/A).
  3. a) 'An der Außenjade', approx. 10 km north of Wilhelmshaven and 4 km east of Hookseil.  
b) Earthworks, stone banking and roadwork for the construction of the remaining 2.4 km section of the new Voslapper sea dyke.  
c) The contract will not be subdivided into lots.  
d)
  4. 1 July 1975.
  5. a) See under 1.  
b) 1 March 1974.  
c) The contract documents can be obtained on and after 6 February 1974 on production of a receipt for payment of DM 100 to the Oldenburg Regierungshauptkasse:  
Account No 38080 with the Oldenburgischen Landesbank, Oldenburg i.O.,  
Account No 217/165 with the Landeszentralbank, Oldenburg i.O., or  
Account No 16/307 postal cheque account, Hanover.
  6. a) 11 a.m. on 12 March 1974.  
b) Wasserwirtschaftsamt Wilhelmshaven, 2940 Wilhelmshaven, Fliegerdeich, Room 18.
  - c) German.
  7. a) Tenderers and their authorized representatives.  
b) 11 a.m. on 12 March 1974 in the Wasserwirtschaftsamt Wilhelmshaven, 2940 Wilhelmshaven, Fliegerdeich, Room 18.
  8. Interim and final payments in accordance with the regulations governing construction works contracts — Part B (VOB/B).
  - 9.
  - 10.
  11. Proof must be supplied of the tenderer's expertise and capacity to do the work and his experience in the construction of dykes and marine projects.
  12. 12 noon on 11 April 1974.
  - 13.
  - 14.
  15. 1 February 1974.
-

### Restricted procedure

1. The Council of the County Borough of South Shields, Town Hall, South Shields, County Durham, United Kingdom.
2. Restricted tendering procedure.
3. a) Palatine Street Redevelopment, South Shields, County Durham, United Kingdom.  
Fort/Robertson Street Redevelopment, South Shields, County Durham, United Kingdom.  
b) Combined contract for:  
85 dwellings, Palatine Street redevelopment,  
107 dwellings, Fort/Robertson Street redevelopment.  
The contract comprises the erection in traditional brick construction on two adjacent sites on either side of Mile End Road of 60 dwellings in two and three bedroom terrace houses and one bedroom flats on the Palatine Street site and 82 dwellings in two and three bedroom terrace houses, one bedroom flats and bungalows on the Fort/Robertson Street site together with sheltered accommodation to each site comprising 24 one and two person flatlets in one and two storeys together with warden's bungalow and communal facilities, all complete with external works including roads, sewers and public footpaths.  
c) The contract will not be subdivided into different lots.  
d) The contract does not involve the drawing up of plans.
4. The tenderers will be required to state in the tender the time required for completion and will be required to submit a programme for the works.
5. The contractor must be a registered company.
6. a) 27 February 1974.  
b) The Borough Engineer, Town Hall, South Shields, County Durham, United Kingdom.  
c) English.
7. Mid-March 1974 for tenders to be returned in April 1974.
8. Contractors are requested to produce the following information :
  - Proof as required by Article 23 of Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971, that none of the cases mentioned in Article 23 apply to the contractor.
  - Proof of the contractor's financial and economic standing as set out in Article 25 (a), (b) and (c) of the above Directive including production of artificial copies of the contractor's balance sheets or annual accounts of the three previous financial years whether publication of the balance sheets or annual accounts is required by law or not.
  - Proof of the contractor's technical knowledge and ability as set out in Article 25 (a), (b), (c), (d) and (e) of the above Directive.
9. It is intended to accept the lowest satisfactory tender.
10. — The conditions of contract will be the standard form of building contract, local authorities edition with quantities, 1963 edition (July 1973 revision), with amendments to incorporate an index-based formula system for price adjustment as recommended in Circular 158/73 published by the Department of the Environment.
  - Tenders are to be invited in accordance with the code of procedure for selective tendering issued by the National Joint Consultative Committee.
  - Tenderers will be required to submit priced bills of quantities in a sealed envelope with their tender.
  - The successful contractor will be required to enter into a contract guarantee bond for the due performance of the contract in a sum amounting to 10 % of the tender amount as provided in the contract documents.
11. 1 February 1974.

**Restricted procedure**

1. Federal Republic of Germany, Ministry of Defence. c) German.
  2. Restricted invitation to tender with open competition pursuant to Part A (VOB/A). 7. 15 March 1974.
  3. a) Baumholder troop training site.  
b) Concrete roadwork :  
approx. 130 000 m<sup>3</sup> earthwork,  
approx. 40 000 m<sup>2</sup> concrete carriageways 22 cm thick over frost protection layer and wearing course,  
approx. 6 000 m<sup>3</sup> trenches to be excavated,  
approx. 3 000 m concrete pipes,  
approx. 5 000 m<sup>2</sup> water-tight rendering,  
2 Armco-Thyssen underpasses, U 17 section.  
c) 2 construction phases.  
d)
  4. Phase 1 : 450 working days,  
Phase 2 : 280 working days.
  - 5.
  6. a) 27 February 1974.  
b) Finanzbauamt Idar-Oberstein, Am Rülchenberg 65 —  
Tel. 41011.
  8. — Details of turnover and number of employees in the past three business years.  
— Details of the completion of comparable projects in the past three business years.  
— Details of the technical equipment belonging to the enterprise.  
— Details of inscription in the trade register at the tenderer's registered office or place of residence.
  9. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects have been taken into account.
  10. Further information may be obtained from the office mentioned under 6 b) Mondays to Fridays between 9 a.m. and 3 p.m.
  11. 1 February 1974.
-

### Restricted procedure

1. City of Sheffield, Town Hall, Sheffield, S1 2HH, United Kingdom.
  2. The award procedure will be the lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
  3. a) Totley Brook Road, Sheffield, United Kingdom.  
b) The work consists of the erection and completion of 183 dwellings and ancillary works, comprising :
    - 79 3-bedroom 5-person north entry houses,
    - 25 3-bedroom 5-person south entry houses,
    - 28 3-bedroom 4-person split level houses,
    - 10 2-bedroom 4-person patio bungalows,
    - 41 1-bedroom 2-person flats, and
    - 1 shop in 6 blocks of 7 units each.All of traditional construction ; brickwork and block-work walls ; timber internal partitions ; concrete ground floors ; timber suspended floors to houses ; patent concrete suspended floors to flats ; generally tiled pitched roofs on timber framing. Normal external works and services together with a district heating scheme.  
Roads and sewers will be the subject of a separate contract and be completed prior to the letting of the main contract.  
c) The contract will not be divided into lots.  
d) The contract does not involve the drawing up of a project.
  4. The contract period is 24 months from the date for possession which is expected to be 15 July 1974.
  5. Standard form of building contract.
  6. a) 27 February 1974.  
b) The Chief Quantity Surveyor, Department of Planning and Architecture, Town Hall, Sheffield, S1 2HH, United Kingdom.  
c) English.
  7. 14 March 1974.
  8. The contractor will be required to produce the following information :
    - proof that none of the circumstances set out in Article 23 apply to the contractor ;
    - proof of the contractor's financial and economic standing as set out in Article 25 (a), (b), (c) (d) and (e).
  9. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
  10. The contract title is 183 dwellings and ancillary works, Totley Brook Road.  
The contract reference is H 10041.  
The contract will incorporate a labour and materials fluctuations provision.  
The approximate date for submission of tenders is 22 April 1974.  
The approximate value is £ 1 600 000.  
The rate of liquidated and ascertained damages will be £ 16 per week per uncompleted dwelling.
  11. 31 January 1974.
-

**Restricted procedure**

1. Direction des Travaux Maritimes de Lorient, Enclos de la Marine, Boîte Postale n° 428, 56324 Lorient, France.
2. Following restricted invitation to tender with variants.
3. a) Lorient Arsenal.  
b) The erection of an assembly shop with the following dimensions :  
total length : 225 m approx.  
total width : 25 m approx.  
total height : 25 m approx.  
The shop will be used to make prefabricated units for assembling ships' hulls.  
The total value of the project is estimated at FF 10 000 000.  
c) The work, which must be executed in a single phase will be divided into the following lots :  
Main lot :  
Lot No 1 : Carcass work (earthworks, drainage, foundations, tiles, masonry, concrete).  
Lot No 2 : Metal work (metal structure, roofing, cladding, door furniture).  
Subsidiary lots :  
Lot No 3 : Fire-fighting equipment.  
Lot No 4 : Flooring, floor covering.  
Lot No 5 : Paintwork.  
Lot No 6 : Workshop offices.  
Lot No 7 : Heating and ventilation.  
Lot No 8 : Electrical installation.  
Lot No 9 : Pipework.  
Contractors tendering for the main lot must submit a tender for all the lots. Contractors tendering for a subsidiary lot may submit their tender to one of the tenderers for the main lot or to the awarding authority.
- d)
4. The contract will be awarded to the 'General contractor' along with a subcontractor or consortium with joint and several liability and joint ventures solely for execution of the subsidiary lots.
- 5.
6. a) 2 March 1974.  
b) Direction des Travaux Maritimes, Enclos de la Marine, Boîte Postale n° 428, 56324 Lorient, France.  
c) French.
7. Before 20 March 1974.
8. The contract can only be placed with contractors who produce satisfactory recent references for projects at least equal in scale and technical complexity to the present project.  
Enterprises wishing to apply must enclose with their application a form giving specific information, copies of which will be supplied on request.
9. The main criteria in assessing the tenders will be :  
— price ;  
— technical merits ;  
— technical and financial guarantees ;  
— completion dates.
- 10.
11. 31 January 1974.

### Restricted procedure

1. Corby Development Corporation, 9 Queen's Square, Corby, Northants, England.
  2. Restricted tendering procedure.
  3. a) Danesholme II, Corby.  
b) Construction of 207 dwellings and 207 garages.  
The site is approximately 6.8 hectares being the remaining land of some 65 hectares of agricultural land which have been developed, or are in the course of development, for housing purposes. The main distributor roads and services have been completed. The work will comprise the construction of 3 main culs-de-sac and associated footpaths, lighting, parking bays etc. for a pedestrian segregated layout, together with the construction of 207 dwellings and garages built by traditional methods together with associated on-site services.  
c)  
d)
  4. Work is expected to commence in June 1974 for completion in May 1976.
  5. The contract is to be carried out in accordance with the terms and conditions laid down in the RIBA form of building contracts as applied to local authorities with quantities. Price variations may be allowed in accordance with Circular 158/73 issued by the Department of the Environment.
  6. a) 4 March 1974.  
b) The general manager (address under 1).  
c) English.
  7. Invitations to tender are expected to be despatched on 25 March 1974 for return by 30 April 1974.
  8. Information in accordance with Council Directive No 71/305/EEC Articles 25(a) and (b) and 26(d) will be required.
  9. The contract will normally be awarded to the firm submitting the lowest tender. Selection will be made after considering previous performance and other experience.
  - 10.
  11. 1 February 1974.
-

**Restricted procedure**

1. Direction Départementale de l'Équipement des Pyrénées Atlantiques, Arrondissement Autoroutier, 14, Rue Carrérot, BP 134, 64015 Pau.
  2. Restricted invitation to tender, with wide variants.
  3. a) Municipalities of Orthez and Mont (Pyrénées Atlantiques).  
b) 3 overpasses made of two identical semi-decks.  
Overpass 1 over a railway line, box girders :  
2 × 100 m<sup>2</sup> free area.  
Overpasses 2 and 10 over a river, prestressed concrete :  
2 × 785 m<sup>2</sup> free area,  
2 × 1 070 m<sup>2</sup> free area.  
c) Lot No 1 : Overpasses 1 and 2.  
Lot No 2 : Overpass 10.  
Tenders may be for one or both lots.  
d)
  4. 14 months.
  - 5.
  6. a) 25 February 1974.  
b) Direction Départementale de l'Équipement, Arrondissement Autoroutier, 14, Rue Carrérot, BP 134, 64015 Pau.  
c) French.
  7. 30 April 1974.
  8. Information sheet MPE 8 and any certificates of competence are to be supplied.  
Minimum conditions : previous experience of this type of work.
  9. Price ; technical merits ; appearance.
  - 10.
  11. 31 January 1974.
-